



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第二主日 主曆二零二五年十二月六、七日

(甲年) 讀經一：依 11:1-10；讀經二：羅 15:4-9；福音：瑪 3:1-12



靈修片語

少說閒話

熱鬧場所，能躲避，便當躲避；因為談論世俗事情，縱然有純正的意向，也不能無害。我們很容易被虛幻的俗事所玷污，所籠絡。我巴不得從前曾多次緘口不言，不雜在人群當中。說閒話，既是屢次能叫我們帶著受傷的良心重歸於靜默，為什麼我們還要喜歡那樣的彼此閒談呢？推其原因，是因為大家湊到一起，你說我笑，彼此安慰一番，好解心中的煩悶。況且，我們更願意多想多談我們所好或所惡的事情。

可惜，這全是白費光陰，因為這外來的安慰，

嚴重地危害內心的、來自天主的神慰。所以當提高警覺，盡心祈禱，以後不要白費光陰。應當說話時，當揀有益處的話說。人不謹慎口舌，多是因為養成了惡習，怠忽進修。至於熱心談論超性的事理，則能裨益進德修業，特別是志同道合的弟兄們用此在天主內相互聯結，則益處尤大。

你們的

王新亮神父

節選自《師主篇》卷一 第十章

晚餐禱會

本堂逢每月第二個星期四晚上 8 時舉行晚餐禱會。每次的祈禱意向都是為神父、修士及修女們祈禱。下次舉行日期為 12 月 11 日。歡迎教友參加。

2026 再慕道—聖母瑪利亞，助我活出妳聖子的模樣

2026 年再慕道主題是「聖母瑪利亞，助我活出妳聖子的模樣」。日期在 2026 年 1-3 及 5-10 月每月第四週星期四晚上 7 時 45 分至 9 時 45 分在聖堂進行。報名資料及表格可於大堂座地海報下拿取。詳情請參閱大堂海報。

奉獻您的 ShareLife 捐款，讓愛心加倍！

由現在至年底止，您為本堂區 ShareLife 籌款所奉獻的每一元，將由匿名捐助者等額配對，總額高達 \$500,000.00！另 ShareLife 與多倫多總教區天主教慈善機構推出「糧食安全援助基金」，協助有需要的家庭、兒童及長者。您的支持，能為飢餓中的鄰舍帶來希望與溫飽。本堂區今年的目標為 \$157,500.00，目前已籌得 \$128,561.15。請使用 ShareLife 信封於堂區內捐款或透過本堂網頁及 sharelife.org/donate 網上奉獻。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。

將臨期 - 愛的傳遞

堂區的“Giving Tree”由現在至 12 月 14 日於大堂擺設。堂區將會贊助數個需要幫助的家庭和青年，給他們捐贈禮物，讓他們可以與家人分享聖誕的喜悅。鼓勵教友踴躍認捐禮物，讓一些缺乏物資的家庭獲得照顧。你的行動，為世界增添色彩，讓受惠者感到被愛、被關心。禮物將會捐贈到 Catholic Children's Aid Society of Toronto。

「聖言知多少」之《宗徒大事錄》聖經問答比賽

為了鼓勵堂區的兄弟姊妹「打開聖經，讓生命改變」及為了準備迎接 2026 年 1 月 25 日的「天主聖言主日」，聖經研讀學會將由 12 月 6 日至 1 月 15 日舉辦「聖言知多少」之《聖保祿宗徒致格林多人前書》聖經問答比賽。有興趣參加者，請在 2026 年 1 月 15 日或之前：

- (1) 拿取放置在大堂海報下的問題紙，填妥後投入聖經研讀學會在堂區辦事處外的信箱 - Bible Study #33，或
- (2) 掃描海報上的二維碼，在網上遞交填妥的問題紙 (Google Form) 亦可。本堂神父將以抽籤方式決定獲獎者。幸運兒將在 2026 年 1 月 25 日「天主聖言主日」12 時彌撒後，獲學會神師張少麟神父頒發禮品。歡迎本堂所有兄弟姊妹參加！讓我們齊齊打開聖經，一起尋找聖言內的寶藏！如有任何查詢請電郵：

biblestudysociety@gmail.com

將臨期活動

日期	項目	時間
12月6日(星期六)	將臨期避靜(粵語)	上午9時45分至下午3時30分
12月7日(主日)	將臨期避靜(國語)	下午2時至6時
12月11日(星期四)	教區告解日	上午10時至中午12時
12月12日(星期五)	聖誕福傳音樂會	晚上7時30分至9時30分
12月14日(主日)	聖誕兒童聯歡會	下午1時15分至4時
12月17日(星期三)	堂區告解日	晚上7時至9時

聖誕前夕、聖誕節及新年特別禮儀時間

日期	項目	時間
12月24日(星期三)	聖誕前夕/子夜彌撒	**早上8時彌撒暫停** 晚上6時正聖誕前夕彌撒(國語) 晚上8時30分聖誕子夜彌撒(粵語) 晚上11時正聖誕子夜彌撒(國、粵語)
12月25日(星期四)	聖誕節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月26日(星期五)	平日彌撒	上午8時
12月27日(星期六)	平日彌撒 聖家節提前彌撒	上午8時 下午4時30分(粵語)及下午6時30分(國語)
12月28日(星期日)	聖家節彌撒	上午8時(粵語)、上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月29日至30日(星期一至星期二)	平日彌撒	上午8時 **星期二晚上7時彌撒暫停**
12月31日(星期三)	平日彌撒 明供聖體 天主之母節提前彌撒 除夕倒數	上午8時 晚上9時 晚上10時15分(國、粵語彌撒) 晚上11時30分
1月1日(星期四)	天主之母節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)

本週彌撒意向

12月7日 (星期日)	8:00am 追思：Susan Tai；甄國揚；張經緯 Tony；Mary Ng； Mary Sau Wan Kwan 謝恩：John Fung & Family；Gabriel Chiu 求恩：容啟齡；廖惠珠；羅念國	12月10日 (星期三)	8:00am 追思：韋慧福；Bismark Yu 求恩：Anthony Choy & Carbique Tse
10:00am 為本堂眾教友祈禱		12月11日 (星期四)	8:00am 追思：關潔文 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：Susanna Ling
12:00pm 追思：李雲娟；香港大埔火災亡者煉靈；關秀雲 求恩：楊焯英；楊榮輝		7:00pm 追思：香港大埔宏福苑亡者	
2:00pm 追思：Alan Yu Meng于朦朧；Matthew Poon 謝恩：Philomena Lo & Family 求恩：Bayraa		12月12日 (星期五)	8:00am 謝恩：Anthony Choy & Carbique Tse
12月8日 (星期一)	8:00am 追思：諸眾煉靈；於發娣；大埔宏福苑亡者；朱福平； Matthew Poon 求恩：Catherine Chang 張慧芬	12月13日 (星期六)	8:00am 追思：陳覺民；梁麗冰；Leung氏家族祖先 謝恩：Florence Hsu；Gabriel Chiu
12月9日 (星期二)	8:00am 追思：韋洪；大埔宏福苑亡者；Matthew Poon 謝恩：Gabriel Chiu 7:00pm 追思：香港大埔宏福苑亡者	4:30pm 追思：諸眾煉靈；湯何潔卿；張敦俊；譚余惠玲；張經緯 謝恩：Susanna Ling 求恩：Keith Lam；黃月眉 Mena；劉宅	6:30pm 追思：無依無靠的煉獄靈魂；陳俊熙； 丁元章、丁明標家人及祖先 謝恩：岑務本、陳逢貴 求恩：Jian Fang Jiang；薛瑪利亞



將臨期第一主日奉獻 主曆二零二五年十一月二十九、三十日

建堂奉獻 \$ 4,405.00 彌撒奉獻 \$ 6,372.00 Humanitarian Relief \$5,290.45

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻 We thank you for your support and generosity to our Parish!



Second Sunday of Advent – Dec.6 & 7, 2025

(Year A) Is 11:1-10; Rom 15:4-9 ; Mt 3:1-12



Spiritual Corner Avoiding Idle Talk

Shun the gossip of men as much as possible, for discussion of worldly affairs, even though sincere, is a great distraction inasmuch as we are quickly ensnared and captivated by vanity. Many a time I wish that I had held my peace and had not associated with men. Why, indeed, do we converse and gossip among ourselves when we so seldom part without a troubled conscience? We do so because we seek comfort from one another's conversation and wish to ease the mind wearied by diverse thoughts. Hence, we talk and think quite fondly of things we like very much or of things we dislike intensely.

But, sad to say, we often talk vainly and to no purpose; for this external pleasure effectively bars inward

and divine consolation. Therefore we must watch and pray lest time pass idly. When the right and opportune moment comes for speaking, say something that will edify. Bad habits and indifference to spiritual progress do much to remove the guard from the tongue. Devout conversation on spiritual matters, on the contrary, is a great aid to spiritual progress, especially when persons of the same mind and spirit associate together in God.

Yours,

Fr. John Wang

<Imitation of Christ, Book 1, Chapter 10>

Cenacle of The Marian Movement of Priests

The Cenacle of the Marian Movement of Priests in our Parish is held on the second Thursday of each month. Prayer intention of each meeting is for priests and all other religious in consecrated life. The next meeting will be held on Thursday, December 11 at 8pm. All are welcome.

Youth Christmas Party – Saturday, December 20 (6:00PM–9:45 PM)

Youth Ministry is inviting all youth ages 13 and up to our Youth Christmas Party! Join us for a festive and relaxing evening in the Church basement as we celebrate with a Christmas movie, a shared dinner, and plenty of games. It's a great opportunity to celebrate Christmas with Church friends, and meet new people within our parish community.

The event will run in a flexible drop-in style, so feel free to come whenever you can.

Entry fee: \$5 to help cover food and supplies.

Please register by scanning the QR code found on the poster in the lobby or by visiting our booth after Mass. Your sign-up helps us plan food and seating.

We look forward to celebrating the joy of Christmas with you!

Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office. Thank you for your co-operation.

Advent ~ Giving Tree

The "Giving Tree" booth will be set up in the parish lobby from now until December 14 with gift tags for parishioners to adopt for the event. Our parish will adopt several families and youth in need and support them with gifts so that they can share the joy of Christmas in the family. All donations will be sent to Catholic Children's Aid Society of Toronto. Thank you for your generosity.

Make Your Gift to ShareLife Today for Twice the Impact!

NEW: Your gift will double in value! From now until year end, your contribution to our parish's ShareLife campaign will be matched by an anonymous donor up to a total of \$500,000.

Across Ontario, our brothers and sisters are facing hunger, uncertainty, and growing need. Children go to bed hungry, families struggle to put food on the table, and seniors worry about their next meal. New data shows that more than four million visits took place across Toronto food banks this year, with an increase of half a million visits from last year!

ShareLife and Catholic Charities of the Archdiocese of Toronto are back for a third year with Food Security Grants, now partnering with two generous anonymous donors to pledge \$800,000 to help your neighbours most in need. With your compassionate support, we can continue our shared commitment to fight against hunger.

Our goal this year is \$157,500.00. To date we have achieved \$128,561.15. Please give at the parish using a ShareLife envelope, online through our parish website, or at sharelife.org/donate.

Advent Events

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
December 6 (Sat)	Advent Retreat (Cantonese)	9:45am to 3:30pm
December 7 (Sun)	Advent Retreat (Mandarin)	2:00pm to 6:00pm
December 11 (Thu)	Diocesan Advent Confession	10:00am to 12:00pm
December 12 (Fri)	Evangelization Night	7:30pm to 9:30pm
December 14 (Sun)	Children Christmas Party	1:15pm to 4:00pm
December 17 (Wed)	Parish Advent Confession	7:00pm to 9:00pm

2025 Christmas & 2026 New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.24, 2025 (Wednesday)	Christmas Eve Mass Midnight Mass	<i>** 8:00am Weekday Mass Cancelled**</i> 6:00pm (Mandarin) 8:30pm (Cantonese) 11:00pm (Mandarin & Cantonese)
Dec.25, 2025 (Thursday)	Christmas Mass	10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)
Dec.26, 2025 (Friday)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass
Dec.27, 2025 (Saturday)	Weekday Mass Holy Family Vigil Mass	8:00am Weekday Mass 4:30 pm (Cantonese) 6:30pm (Mandarin)
Dec.28, 2025 (Sunday)	Holy Family Mass	8:00am (Cantonese) 10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)
Dec.29-30, 2025 (Monday-Tuesday)	Weekday Mass	8:00am Only <i>* Tuesday 7:00pm Weeknight Mass Cancelled*</i>
Dec.31, 2025 (Wednesday)	Weekday Mass Adoration Solemnity of Mary, Mother of God Vigil Mass Countdown	8:00am 9:00pm 10:15pm (Mandarin & Cantonese) 11:30pm
Jan.1, 2026 (Thursday)	Solemnity of Mary, Mother of God	10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)